



# ELEAK



**Dimanche 13 juillet 2014 19h**

**CONCERT GRATUIT**

**J  
U  
I  
L  
L  
E  
T**



**GERARD LUC et NACRE BLEUE**

**THELMA et JERRY BLUES**

**CHRISTELLE COLIN QUARTET**

Organisé par l'association culturelle BIXINTXO et les commerçants:

Repas au restaurant JOANTO, restauration rapide à CAMPAGNE ET

SAVEURS, boissons au BAR LARRE



RÉSERVATIONS POSSIBLES CHEZ LES COMMERÇANTS

samedi 2 août / agorrilaren 2 an

**KANTA**

**GRATUIT URRIRIK**

19h Mutxikoak avec Oinak Arin  
20h les 100 voix de Leizarraga/Hik Hasi

21h Concert/Kantaldi

**UCAYALI**



**A  
N  
T  
I**



23h Kanti/Danse avec Oinak Arin

**Talo ta xingar-buvette dès 19h**

**A  
O  
Û  
T**



Antolatzaile-Organisateurs BIXINTXO / LEIZARRAGA

## L'EDITO de l'EQUIPE de REDACTION

Le soleil s'installe durablement, les vacances approchent et nos grands rendez-vous d'été sont annoncés dans cette UNE. Nous vous y attendons nombreux. Notre adjoint aux finances Pascal JOCOU vous présente le bilan 2013 et les grandes lignes du budget 2014. Les commissions s'ouvrent aux non élus pour créer des comités consultatifs et permettre un développement de la vie citoyenne locale. La collecte de nos ordures ménagères va s'améliorer mais l'attitude de certains dans ce registre et dans d'autres ne s'améliore pas, nous allons agir pour retrouver plus de raison et de respect, des articles sont consacrés à ces sujets. 30, c'est maintenant le nombre de nos associations avec les trois nouvelles enregistrées. Découvrez-les. Nous inaugurons une nouvelle rubrique qui vous permettra de découvrir les travaux réalisés au cours des deux précédents mois dans notre village. Retrouvez également le ZOOM, les nouveautés de nos commerçants, nos nouveaux horaires d'ouvertures, les nouvelles du village, les comptes rendus des événements, l'agenda et l'état civil...

Toutes ces informations sont relayées et parfois développées dans notre site municipal [www.briscous.fr](http://www.briscous.fr) ou [www.beskoitze.fr](http://www.beskoitze.fr) mis à jour plusieurs fois par semaine. Vous pouvez y noter vos observations ou commentaires.

Bonne lecture.

**Zoom : Les services techniques**

P. 2

**Vie municipale**

P. 3-7

**Vie associative**

P. 8-10

**Vie locale et des commerces**

P. 11-13

**Toutes les infos**

P. 14-16

**N° 37**

2014

Nous contacter:  
[mairie@briscous.fr](mailto:mairie@briscous.fr)

[www.briscous.fr](http://www.briscous.fr)

[www.beskoitze.fr](http://www.beskoitze.fr)

## La saga de la territoriale

### 2EME ÉPISODE

Si vous avez raté le premier épisode, en voici un bref rappel. Il s'agit de découvrir, secteur par secteur, les agents de la commune œuvrant pour le bien commun dans le cadre de la loi.

Voici aujourd'hui la présentation d'un service qui a toute son importance dans la qualité de vie de notre commune puisqu'il s'agit des **services techniques**.

A Briscous, ce sont 9 agents polyvalents qui en assurent l'entretien. Ils travaillent sous l'autorité de la directrice générale des services et de Madame Le Maire.

Leurs statuts sont les suivants :

- 6 agents sont titulaires de la fonction publique territoriale,
- 2 apprentis se forment en alternance terrain/formation,
- 1 agent est en contrat d'avenir.



#### LEURS DOMAINES D'ACTIVITÉS SE PARTAGENT ENTRE

① Les bâtiments que sont la mairie, l'église, l'aire de jeux des enfants et le fronton, les deux écoles publiques, la salle Bil toki, la salle multi-activités, le complexe Lokarri... Ils y assurent l'entretien en terme d'électricité, de peinture, de menuiserie et de soudure.

② La voirie avec l'entretien des routes communales et leurs bas-côtés, la propreté urbaine avec le balayage des rues et carrefours, le nettoyage des sites (l'aire de jeux des petits est régulièrement salie par des malotrus).

③ Les espaces verts quant à eux comprennent outre le fleurissement estival et hivernal, le ramassage des feuilles mortes à l'automne, la taille des 302 arbres et arbustes, des haies, la tonte des 36 000m<sup>2</sup> d'herbe ainsi que le désherbage avec diminution progressive de l'utilisation des produits phytosanitaires. Une étude est en cours pour leur remplacement avec pour objectif : zéro phytosanitaire à l'horizon 2020.

L'utilisation de désherbant est déjà banni sur la tournée de l'épareuse.

Ce ne sont pas moins de 66 kilomètres de voies communales (à multiplier par 2, et oui, une fois côté pair et une autre côté impair !) qui sont nettoyées 3 fois par an par 3 agents sur les périodes de fin avril à fin mai, de fin juin à fin juillet puis une dernière fois vers le mois de septembre en même temps que la taille des dessus et côtés des haies.

④ Ils assurent la logistique des festivités en fonction d'une planification faite en amont.

Pour réaliser ces travaux, ils doivent répondre de connaissances acquises lors de leur formation initiale aussi un agent a une formation en espaces verts et deux d'entre eux ont une habilitation en électricité. Tous ont l'obligation de continuer à se former au long de leur carrière.

Pour la coordination de l'équipe dont il assure l'encadrement, l'agent de maîtrise travaille avec un agenda partagé avec Madame Le Maire et deux élus (bâtiments et voirie) ainsi qu'avec la DGS. Il veille à l'application des consignes et des choix politiques.

Il planifie les travaux récurrents et répétitifs sur toute l'année. Il réalise une planification hebdomadaire soumise aux aléas de la météo, aux intervenants extérieurs (spécialistes) et aux arrêts de travail. Il est chargé de l'achat du matériel, de l'aide sur le terrain et du respect des consignes de sécurité tant pour les agents que pour le matériel de sécurité (alarmes, extincteurs...).



L'organisation du temps de travail diffère selon la saison notamment pour l'équipe des espaces verts qui du 10 juin au 29 août œuvre en journée continue de 7h à 14h sur cinq jours. Le reste de l'année, les horaires sont de 7h45 à 12h et de 13h à 17h30. Chacun travaille 35 h sur 4 jours mais les nécessités de service et les astreintes peuvent modifier cette organisation.

Les vendredis et lundis sont réservés à la manutention et logistique pour les manifestations, au nettoyage du village et à l'entretien du matériel et des véhicules.

Nous apprécions tous que notre village soit coquet.

Chacun s'accorde à soigner sa maison, aussi devons-nous respecter le travail des agents des services techniques qui participent quotidiennement au bien-vivre ensemble.

La prochaine fois que vous les croisez, saluez-les, ce sera gagnant/gagnant pour tous.

## Vie municipale



Le mot de

**Pascal JOCOU**

ADJOINT AUX FINANCES

Le premier travail de cette nouvelle mandature fut de réaliser notre budget. Cet exercice se complexifie du fait d'une diminution des attributions financières de l'état : moins 4% pour la dotation globale de fonctionnement et des dépenses nouvelles s'imposant aux communes telles que la réforme des rythmes scolaires. Malgré cela, Briscous maintient une capacité d'investissement qui lui permet de nouvelles réalisations et l'entretien de son patrimoine : plus de 900 000 euros budgétisés en 2014. Cela est dû à une gestion antérieure rigoureuse. L'étude détaillée de 11 critères d'analyse financière déterminés par l'administration nous démontre une situation saine : une capacité d'autofinancement brute au-dessus de 500 000 euros en augmentation de 15% par rapport à l'exercice 2012 à titre d'exemple. Notre volonté, en tant qu'élus, est de maintenir ce cap en respectant un tableau de bord actant des critères tels que le montant maximum des encours, la maîtrise des dépenses de fonctionnement, etc... sans utiliser la barrière d'ajustement que sont les impôts. Pour l'année 2014, les différents taux communaux sont maintenus à leur hauteur de 2013 et ceci depuis 2009. Seule, la base d'imposition déterminée par l'état a été réévaluée de 0,9%.

C'est vrai qu'à ce jour, beaucoup de réformes sont annoncées pour rationaliser la dépense publique : redécoupage des régions, disparition à terme de nos départements, etc... Quelques-unes vont venir fragiliser l'équilibre de nos communes. Je n'en citerai qu'une : dès le premier juillet 2015, toutes les autorisations de droit du sol (permis de construire, certificat d'urbanisme, déclaration de travaux etc...) ne seront plus instruites par les services d'état mais par les communes, obligatoirement, sans compensation financière pour celles-ci. Une réflexion est engagée au sein de la communauté des communes pour y répondre mais nécessitera un budget supplémentaire : personnels, bureaux afin de mutualiser les coûts. Pour ma part, il est fondamental que le bloc commune et communauté travaille en symbiose. Ce sera la seule voie pour répondre aux enjeux de notre territoire et à vos attentes en tant qu'habitants.

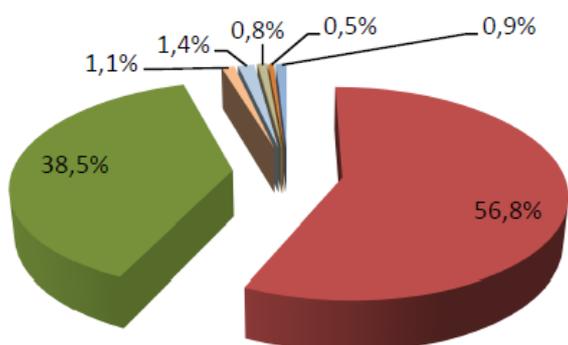
Dans les pages suivantes vous trouverez les grandes lignes de notre bilan 2013, les chiffres clefs ainsi que nos projets d'investissements 2014.

Bonne lecture.

## I FONCTIONNEMENT

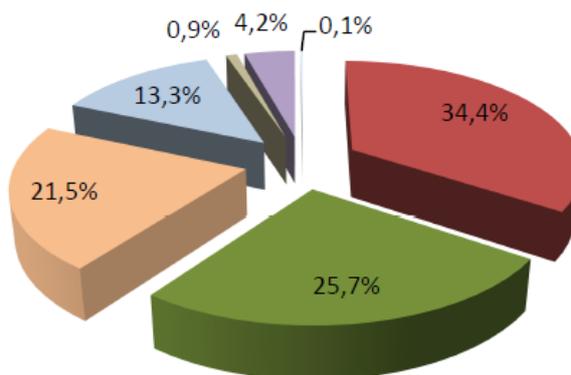
RECETTES 2 256 801 €

Impôts et taxes	1 282 750 €
Dotations et Subventions	868 881 €
Produits des services	24 962 €
Remboursement Personnel	31 799 €
Autres pdts de G. courante	17 065 €
Produits exceptionnels	10 829 €
Opérations d'ordre	20 515 €



DEPENSES 1 749 943 €

Frais de Personnel	601 594 €
Charge de gestion courante	450 033 €
Charges à caractère général	375 382 €
Atténuation de pdts (FNGIR)	232 877 €
Opérations d'ordre	16 041 €
Charges financières	72 739 €
Charges exceptionnelles	1 277 €



RESULTAT COMPTABLE 2013

+ 506 858 €

## II INVESTISSEMENT

RECETTES 744 445 €

Emprunt	0 €
Excédent fct 2012	410 249 €
Dotations et Subventions	82 500 €
FCTVA	198 033 €
TA	37 622 €
Opérations d'ordre	16 041 €
Excédent investissement 2012	0 €

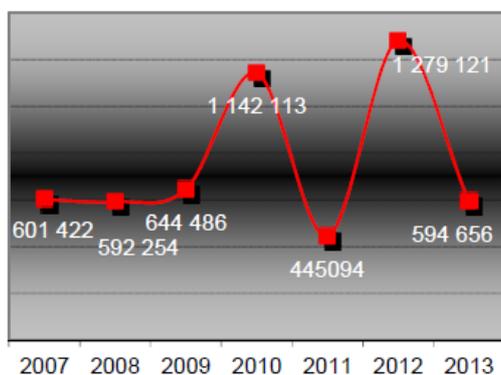
DEPENSES 815 409 €

Dépenses d'équipement	594 656 €
Remboursement dette	200 238 €
Opération d'ordre	20 515 €

Déficit d'investissement

2013 : -70 964 €

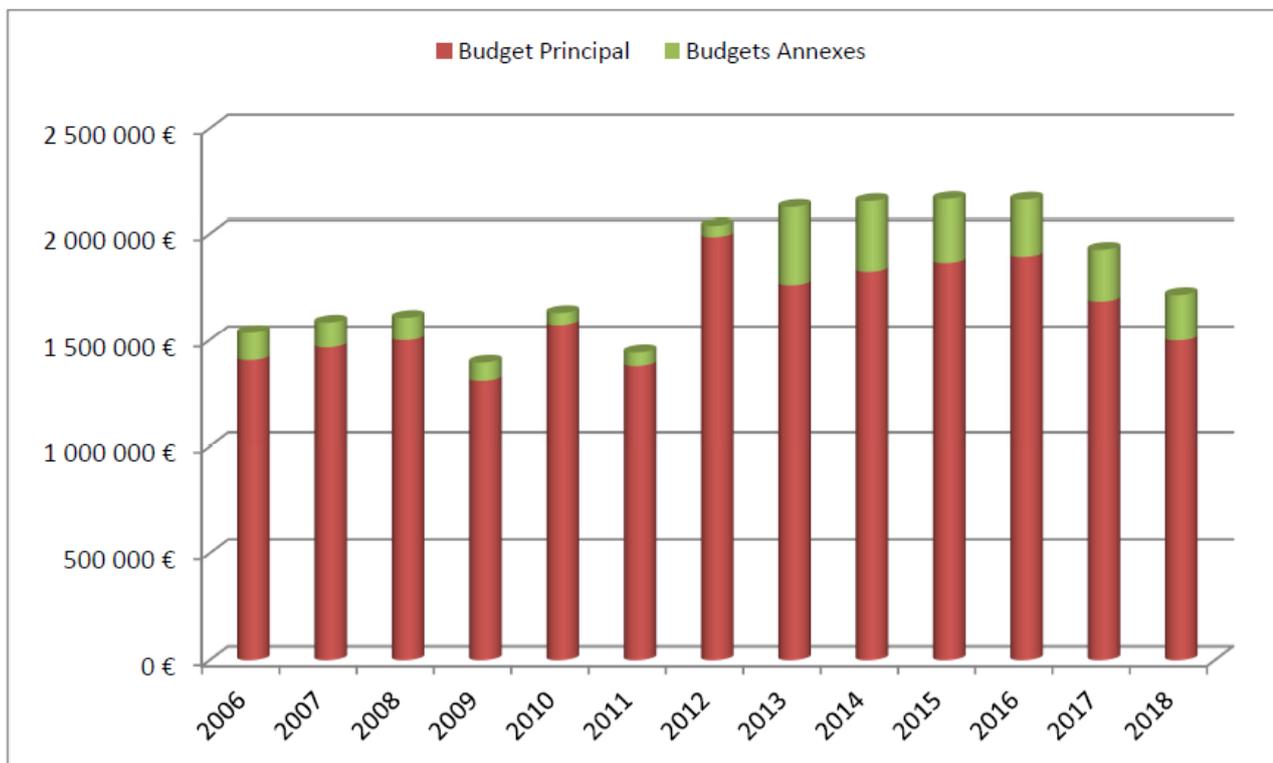
Dépenses d'équipements en €  
(hors remboursement du capital de la dette)



Ateliers+locaux associatifs (suite) =	269 610 €
Voirie communale 2013 =	141 461 €
Acquisition matériels =	62 192 €
Réparation bâtiments =	37 760 €
Etudes =	33 807 €
travaux forêts =	15 745 €
Divers =	34 081 €

## III EVOLUTION DE LA DETTE

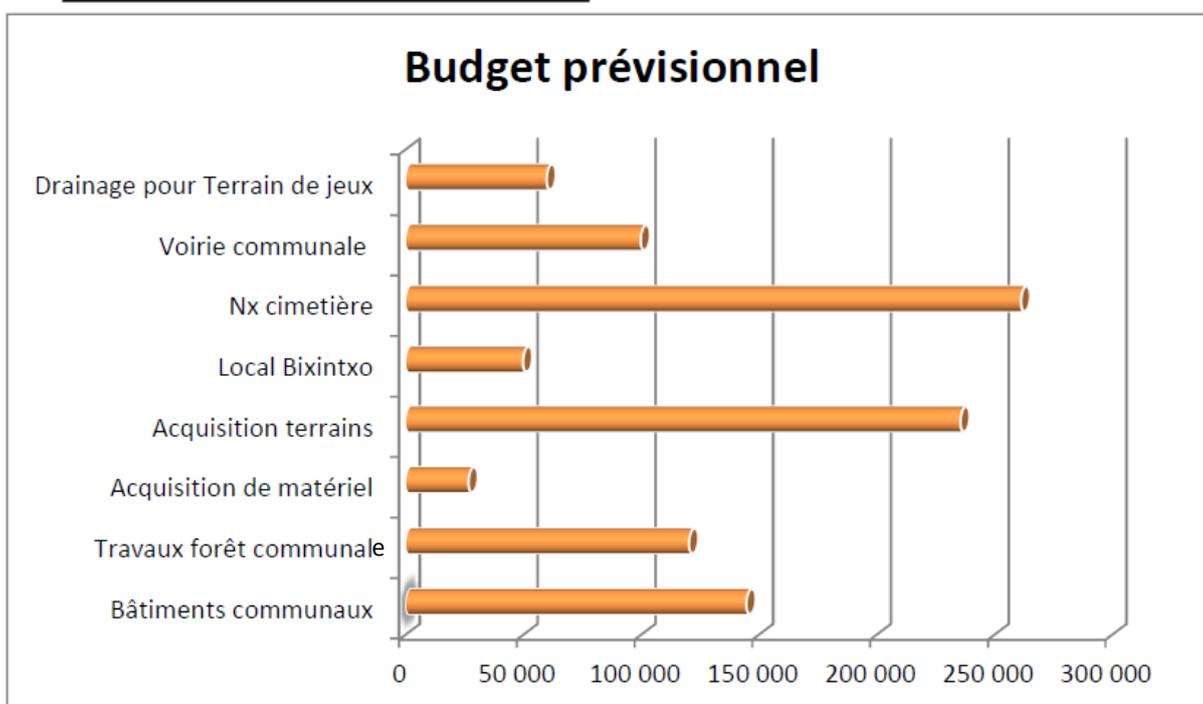
(Capital restant dû au 31.12, avec hypothèse d'emprunt de 250 000 € en 2014,2015 et 2016)



Et chez nos voisins, quel est l'endettement par habitant en 2012 ?

La Bastide	1 636 €	Villefranke	681 €
Mouguerre	1 385 €	Lahonce	619 €
Hasparren	961 €	Urt	537 €
<b>Briscous</b>	<b>741 €</b>	Urcuit	476 €

## IV PROJET INVESTISSEMENT 2014



## MISE EN PLACE DES NOUVEAUX RYTHMES SCOLAIRES ET ORGANISATION DES ACTIVITES PERI-SCOLAIRES

Voilà un sujet d'actualité qui chahute bien du monde. D'abord les enfants puisque l'intention première est de respecter leurs capacités d'apprentissage, de concentration, leurs besoins psychomoteurs et de repos. Puis les parents qui, responsables du bien-être, de l'éducation et de la sécurité de leurs enfants doivent concilier tout cela avec leur temps de travail. Mais tout ça n'est pas nouveau !

En revanche, les enseignants voient leur programme modifié puisque les 24 h d'enseignement hebdomadaire s'étalent dorénavant sur neuf demi-journées incluant le mercredi matin.

Quant aux communes, elles n'ont aucune obligation de mettre en place des activités péri-scolaires. Elles peuvent se contenter de prévoir une garderie avec un encadrement minimum (1 adulte pour 30 enfants par exemple).

La municipalité de Briscous a fait un choix différent puisque depuis mai 2013, un comité consultatif regroupant des représentants de parents des deux écoles (Ikas bide et Salines) ainsi que les représentants de l'OGEC et de l'APEL de l'école Saint Vincent, des enseignants des différentes écoles, les deux DDEN des deux écoles publiques, le CCAS et des élus a travaillé sur l'organisation des activités péri-scolaires.

Le projet éducatif territorial élaboré se décline ainsi :

- respecter le rythme de l'enfant,
- être à l'écoute de ses besoins,
- offrir un accès aux loisirs,
- contribuer à rendre l'enfant responsable et citoyen,
- favoriser la créativité et l'ouverture d'esprit.

Le coût de la réforme pour la commune s'élève à 127,44€ par enfant avec l'aide de l'état (pour combien

de temps ?) auquel s'ajoute 1,50€ de prestation CAF dans la limite de 3 h par semaine.

L'organisation retenue et présentée en réunion publique le 3 Juin dernier a obtenu une dérogation du Directeur académique de l'éducation nationale pour 1 an avec obligation d'une évaluation régulière par le comité de pilotage.

Les activités péri-scolaires 2014-2015, gratuites pour les familles, seront assurées par le personnel encadrant qualifié, ATSEM et animatrices du CCAS. Les groupes d'enfants seront établis par âge et par école. Les enfants utiliseront les locaux de leur école pour favoriser les repères.

Pour les écoles Ikas Bide et Saint Vincent, les temps péri-scolaires auront lieu les **mardis et vendredis de 15 h à 16h30**.

Pour l'école des Salines, ils auront lieu les **lundis et jeudis de 15h à 16h 30**.

A ce jour, nous ne savons pas combien d'enfants sur les 285 attendus le 02/09 suivront les ateliers puisque les parents peuvent récupérer leurs enfants dès la fin du temps scolaire.

**Cependant, aucun enfant ne pourra fréquenter les activités périscolaires sans une inscription préalable.**

Les inscriptions peuvent se faire dès à présent et jusqu'au 20 juillet au bureau de Bil Toki ou par adresse mail [briscous-ccas@orange.fr](mailto:briscous-ccas@orange.fr) pour la période de septembre à décembre 2014. Il suffira ensuite de renouveler l'inscription de votre enfant pour chaque période suivante : de janvier à avril 2015 puis de mai à juillet 2015.



## COMITES CONSULTATIFS



Comme prévu par la nouvelle équipe municipale, des comités consultatifs viennent d'être créés pour permettre d'associer les administrés à la gestion de la commune. Ces comités se réuniront pour proposer des solutions à tout problème d'intérêt communal. Ils sont présidés par un adjoint désigné par le Maire et ont pouvoir de proposition. La liste des Comités et de leurs membres a été votée lors de la dernière réunion du conseil municipal. Elle est consultable sur le site de la commune (Vie communale, Présentation des élus).

## LES ELUS EN TOURNEE

Samedi 17 mai, Madame Le Maire accompagnée d'une douzaine de conseillers municipaux et d'adjoints ont visité les bâtiments communaux. Un moyen pour chacun d'entre eux de mieux appréhender les caractéristiques des infrastructures municipales et, ainsi, d'avoir une vision plus concrète des équipements proposés et des aménagements éventuels. Sous la conduite de Fabienne AYENSA, le groupe a visité les écoles publiques, les cantines, la salle BIXINTXO, les salles du complexe LOKARRI, les ateliers municipaux...

En fin de matinée, à la cantine des Salines, une réception était organisée pour permettre au personnel communal et aux élus de se rencontrer.

Madame Le Maire a alors rappelé les obligations des agents pour répondre aux missions de service public et les a remercié pour leur dévouement. Elle a également annoncé le départ à la retraite de Madame Dominique ASTET-HABARNET, Directrice Générale des Services de la mairie depuis près de 17 ans, ainsi que la promotion à ce poste de Maite CURUTCHET qui sera, au 7 juillet, remplacée par un agent embauché.

La réception s'est terminée vers 13h dans la convivialité d'un buffet partagé.



## COMMEMORATION DE LA VICTOIRE DU 8 MAI 1945



Le 08 mai dernier, Madame Le Maire, Fabienne Ayensa, a célébré le **69<sup>ème</sup> anniversaire de la victoire du 8 mai 1945**, la victoire des Alliés sur l'Allemagne nazie et la fin de la Seconde Guerre mondiale en Europe, en présence des élus du conseil municipal, du porte-drapeau représentant les anciens combattants, de la population et d'une délégation des jeunes sapeurs-pompiers d'Urt.

Fabienne Ayensa a lu le texte de Kader Arif, Secrétaire d'Etat délégué aux anciens combattants et à la mémoire.

Après une minute de silence, le chant de la Marseillaise et le traditionnel dépôt de gerbe au pied du Monument aux Morts, la cérémonie a été suivie d'un vin d'honneur en mairie.

## DEUX IMPORTANTES MANIFESTATIONS MUSICALES DE L'ÉTÉ

Nos associations culturelles continuent de nous prouver leur dynamisme avec ces prochaines semaines :

### ÇA JAZZ AU BOURG

**Dimanche 13 juillet, dès 19 heures, au centre Bourg** fermé à la circulation, l'association culturelle BIXINTXO nous propose une soirée originale en partenariat avec les commerçants.

Trois groupes de blues et de jazz se produiront tout au long de la soirée, GERARD LUC et NACRE BLEUE, reconnu dans la région, THELMA ET JERRY, un couple très blues et CHRISTELLE COLIN QUARTET, professionnels reconnus. Nos commerçants participeront au financement de cette soirée et certains proposeront restauration et boissons en plein air durant le spectacle. Le restaurant JOANTO a concocté un menu spécial, CAMPAGNE et SAVEURS proposera une restauration rapide et le bar LARRE s'occupera des boissons. On pourra également assister au spectacle gratuitement sans consommer.

Par précaution, il est prudent de réserver les tables auprès des commerçants participants.

La sonorisation sera assurée par Cédric DESTRIKATS et une surprise locale participera à cette soirée musicale.

Une belle soirée d'été, une restauration ou un pot en musique, des rencontres conviviales... tous les éléments seront réunis pour la réussite de cette nouvelle animation dans notre village.



### KANTA KANTI



**Samedi 2 août à 19h au fronton**, notre traditionnel et attendu spectacle folk annuel proposera un plateau relevé avec les 100 voix de Leizarraga et Hik Hasi, le trio UCAYALI et ses mélodies d'Amérique Latine et les 20 membres du groupe musico-vocal ALAIK qui transmettent la bonne humeur locale. Avant et après le spectacle OINAK ARIN animera les mutxikoak .

Tout au long de la soirée, les stands buvette et talo ta xingar permettront de reprendre des forces.

Les deux associations LEIZARRAGA et BIXINTXO se sont, encore cette année, associées pour vous proposer un spectacle de qualité et de convivialité entièrement gratuit.

Euskaradun adixkide.... Gure 5garren kantakanti gaua antolatzen dugu agorriaren 2an. Hemen irakurtzen ahal duzue gure egitaraua...dudarik gabe gustu handiengan etorriko ziretela gurekin kantuz eta dantzan artzeko.

Gainera izerdiaren xukatzeke eta zintzuraren goxatzeke izanen da garagarno eta....vino!!! Eta tripañoaren betetzeke aupa TALO.

Atxik beraz gogoan gau pasa hori...espartinak baztertu eta Xaramela ateratu !!!

## THEATRE

Le 19 avril dernier, conviée par l'association culturelle Bixintxo, la troupe de théâtre amateur Arta Théâtre a présenté à Bil Toki sa récente création « J'y crois pas ». Et pourtant, jusqu'au coup d'éclat final, le public y a cru, lui, à ces personnages tour à tour truculents ou émouvants et à cette intrigue riche en rebondissements ! Le rideau est retombé sur un pot convivial autour duquel organisateurs, spectateurs et acteurs ont pu se rencontrer et se féliciter mutuellement pour l'accueil reçu ou la qualité de la prestation dispensée.

D'autres programmations suivront, en basque ou en français, car à Briscous et à Bixintxo, le théâtre, on l'aime et « on y croît » !

## FESTIVAL ROCKABILLY

Pour la deuxième année consécutive, les fans des années 40/50, leur musique et leurs voitures se sont installés début juin durant 3 jours sur l'espace du complexe Lokarri. L'association Grease and Gasoline était à l'origine de cette manifestation. Ce sont plus de 10 groupes musicaux qui ont animé la scène au cours de ce festival. On pouvait également y découvrir des voitures d'époque ou flâner entre les stands des commerçants présentant les produits de ces deux décennies. La restauration et la buvette apportaient le réconfort nécessaire. Le dimanche, un mini concert fut présenté au Bourg avec un service de rafraîchissements offerts par la municipalité. Un seul regret, les voitures de collection et le public étaient moins nombreux que l'an dernier.



## SORTIE MOTO

Pour un classique rendez-vous annuel, le moto club Anaconda a organisé le départ du rassemblement moto, devant un café croissant, au café Larre, le dimanche 15 juin, 9 heures :



Une heure à partager pour que chacun des 18 participants ait le temps de quitter les brumes du sommeil. Le soleil, généreux ce matin-là, allait faire le reste.

Des regards intrigués de passants vers les 11 motos stationnées sur la place, chromes étincelants et formes parfaites, pour se lancer dans une boucle finement préparée par les organisateurs.

Cette année, les Landes étaient à l'honneur. Et si elles n'offrent pas la joie des virages et des changements de relief, elles donnent la possibilité d'une envolée dans les lignes droites. Puis, en prime, cette lumière unique, qui filtre à travers les pins et fait briller les tapis de fougères.

Un régal pour les yeux. Cette image nous accompagne jusqu'à la pause, sur la place de Léon, animée par son marché dominical. Une table est réservée pour se rafraîchir, mais c'est un peu plus tard, dans le village de Saint Julien en Born que la pause repas est prévue. Rien n'est laissé au hasard, la table a été testée et délivre ses secrets à l'ombre des parasols et des grands arbres. On s'y sent bien.

Mais tout a une fin, le clocher de l'église sonne le rappel. Le voyage retour découvrira d'autres petits villages, empruntera d'autres chemins, car son plaisir est bien là, à cette « file indienne » un peu bruyante et non sur les routes à grande circulation.

Retour à Briscous en fin d'après-midi, après cette sortie dédiée à ces passionnés de moto.

## PHOTOS d'AVANT...PEINTURES de MAINTENANT



Vous avez été nombreux le week-end du 17 et 18 mai à venir découvrir cette exposition organisée par l'association Bixintxo. Depuis plus d'une année l'équipe des artistes peintres, Argiartea, coachée par Yolande SIGNORET, préparait laborieusement cette exposition. Le résultat fut à la mesure du travail. Par ailleurs, depuis deux ans d'autres s'employaient à collecter les photos du siècle dernier de notre village. Internet fut une des sources, complétée par l'aide du Musée Basque de Bayonne et par l'apport de beskoiztar que nous tenons ici à remercier. Tout au long du week-end chacun a pu s'extasier devant les tableaux présentés dans des registres

et des graphismes différents. Par ailleurs les recherches du passé et des noms des photographiés de l'époque permettaient de revivre une période de jeunesse. Vous avez été nombreux à commander des tirages pour alimenter vos stocks de souvenirs.

Pour ceux qui ont encore des trésors photographiques de cette nature dans leurs tiroirs qui nous permettraient de compléter les quelques deux cents photos présentées, vous pouvez les porter à la mairie et quelques minutes plus tard, les secrétaires vous les remettront après les avoir copiées. Nous pourrons peut être, dans quelques années, présenter une nouvelle exposition encore plus riche.

Un album regroupant toutes les photos présentées pourra être consulté à la bibliothèque.



## ET DE 30 SUR BRISCOUS !

Bienvenue parmi nous à trois nouvelles associations aux activités aussi diverses que variées.

La première, vous connaissiez déjà et appréciez sûrement les musiciens et chanteurs d'**OTXALDE**. Ils sont aussi une association qui à ce titre peut bénéficier du prêt d'une salle pour leurs répétitions.

« Vous chantiez, j'en suis fort aise et bien dansez maintenant » Et bien, voici la seconde, « **DANSE A BRISCOUS** » qui propose de vous initier aux danses de salon. Valse, tango, tcha-tcha et salsa n'auront plus de secret pour vous dès la rentrée.

Quant à la troisième « **LES SENTINELLES DE LA GUIVRE** » animée par deux passionnés d'histoire médiévale et d'héraldique elle propose l'apprentissage de la frappe de confiance avec épée et bouclier. Cette discipline développe la précision du geste, la canalisation de la violence et les connaissances sur la période de l'an mille. Preux chevaliers et gentes dames, il vous faut avoir au moins 15 ans et une musculature suffisamment développée pour manier l'épée, le bouclier, porter casque et cote de maille.

Pour tous renseignements et inscriptions, rendez-vous au prochain forum des associations (7 septembre).

Toutes les coordonnées de ces associations à découvrir sur notre site internet communal [www.brisco.us.fr](http://www.brisco.us.fr) ou [www.beskoitze.fr](http://www.beskoitze.fr) rubrique » pages jaunes.

Par ailleurs, nous vous rappelons que les nouvelles entreprises locales non identifiées sur Briscous peuvent se faire connaître et donner leurs coordonnées pour pouvoir figurer sur le site de la commune.



## LES TRAVAUX DU VILLAGE

Nous inaugurons ici une nouvelle rubrique qui nous permettra de vous tenir informés, à chaque nouvelle parution d'ELEAK, des travaux réalisés ou en cours dans notre village :

- La bibliothèque et le plancher de la mairie ont été rénovés (un prochain article traitera de la nouvelle installation)
- Le mur extérieur de l'école privée, en mauvais état et « trop maquillé » a été rénové
- Un sur-muret, côté nord du cimetière vient d'être posé, il est en cours de finition
- Les panneaux d'entrées du village sont maintenant tous fleuris
- Le village s'est paré de son fleurissement d'été
- Deux nouveaux abris de joueurs ont été installés sur le stade de foot,
- Hors travaux municipaux, le chantier de la résidence Béhotégua est commencé et les observations des riverains, entendus, ont été gérées par l'équipe municipale afin de réduire les nuisances au minimum,
- Réalisés par l'association Laguntza Etxerat, des aménagements dans la salle des bébés (terrasse avec sol souple, barrière et store de protection solaire) en ont amélioré le confort .



Bibliothèque et mairie



Fleurissements entrées village



Crèche



Mur extérieur de l'école privée



Abris de joueurs



Sur-muret du cimetière

## DE BRISCOUS A PARIS : RENCONTRE AVEC LA DEPUTE

Vendredi 13 juin, les élèves du cycle 3 de l'école des Salines ont reçu la visite de Mme Capdevielle, députée, dans le cadre de la préparation de leur classe découverte à Paris.

Accueillie par Mme Ayensa, maire de Briscous, et par les élèves du CM1 et du CM2, Colette Capdevielle a répondu à de nombreuses questions sur son rôle de députée, sur son emploi du temps à l'Assemblée nationale, sur le fonctionnement du Parlement, etc.

La semaine suivante, à Paris, la députée a accueilli les enfants devant le Palais Bourbon le 18 juin, et les a accompagnés durant la visite du bâtiment. Galerie des fêtes, Salle des quatre colonnes, Hémicycle, Bibliothèque, Salon Bleu, l'Assemblée nationale n'a plus de secret pour les petits Beskoiztar, qui ont terminé leur périple parlementaire par une photo de groupe.

Les enseignants et les élèves du cycle 3 de l'école des Salines remercient chaleureusement Mmes Ayensa et Capdevielle pour leur gentillesse et leur disponibilité.



## ECOLE DES SALINES : DES SORTIES ATTENDUES...



Du 18 au 21 juin, 84 élèves du cycle 3 et leurs enseignants sont partis à Paris à l'occasion d'une classe découverte. Après une année scolaire de préparation, ils ont découvert, durant 4 journées à l'emploi du temps chargé, la capitale politique, économique et artistique de notre pays.

De l'Assemblée nationale au musée Pompidou, de la Tour Eiffel au Louvre, en passant par Montmartre ou Versailles, les jeunes Beskoitzars ont visité des lieux célèbres et en ont rapporté des souvenirs impérissables. A pied (souvent), en bus et métro (parfois) ou en bateau mouche (une fois), les enfants ont ainsi approché quelques-unes des merveilles parisiennes pour leur plus grande joie.

Enfin, la surprise tant attendue n'a livré son secret qu'aux portes du théâtre Mogador, là où avait lieu la représentation de la comédie

musicale de La Belle et La Bête.

De leur côté, les CE1 n'étaient pas en reste : vendredi 20 juin, ils se sont rendus à l'écomusée de Marquèze, à Sabres, à la recherche de créatures imaginaires. Là, jeu de piste et énigmes les attendaient. Les apprentis-enquêteurs ont ainsi passé une journée hors du temps, avant de reprendre le bus qui les a ramenés au XXIe siècle !

Merci à toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont rendu possible la réalisation de ces projets !

## LES NOUVEAUTES DE NOS COMMERCANTS

**Le commerce de proximité c'est aussi la vie de notre village**

*Anne Rozé* Visite atelier et dégustation gratuites chaque vendredi à 10h30 du 18 juillet au 29 août 2014 .

**Chez TONY** Pour l'été et les repas en terrasse... Tony vous propose sur commande la vente de brochettes de viande et tous les dimanches, la vente de poulets fermiers rôtis. Réassortiment permanent de miel artisanal, fabriqué à Briscous. Vente de charbons de bois et de terreau.

**Boulangerie « Les trois Epis »** Vous recommandez de passer commande à l'avance pour vos desserts sur semaine et le week-end. Ne partez pas sans goûter le traditionnel gâteau basque à la crème ou à la cerise, de qualité « Eguzkia ».

MAISON *Joanto* - RESTAURANT

Menu spécial proposé pour la soirée « Ca Jazz au Bourg » du 13 juillet. Nouvelle carte à partir de la réouverture le 4 juillet.

**Campagne et Saveurs**

A l'occasion de son 1er anniversaire, propose du 1er au 15 juillet, pour l'achat de 4 pizzas, une bouteille de rosé offerte. Poursuite de l'opération "tapas" qui a remporté un réel succès... Pour vous rafraîchir, vente de glaces pour petits et grands (cônes, bâtonnets...) mais aussi de crèmes glacées en provenance de la Ferme Baïlia de Bardos, producteur local.

*Naturel*

Salon d'Esthétique

Le Salon offre un sac de plage cet été pour l'achat d'un produit gamme solaire et d'un produit gamme corps.

**Tabac-Presse** Les guides du Routard, pour ceux qui ont des Passeports ... et les cahiers de vacances Passeport pour garder les acquis de l'année... De plus, les livres de l'été sont en rayons.

**L'Coiff** Tout l'été réduction de 20% sur la vente des produits capillaires.



**C.K.B** Reprise des cours début septembre prochain ! Les inscriptions sont d'ores et déjà ouvertes - N'hésitez pas à nous consulter ! D'autre part, le cabinet participe à la Sénagazelle en 2015, et à ce titre vous êtes invités à soutenir l'association par des dons financiers ou matériels (fournitures scolaires).

**MAGELOC**

Afin de mieux répondre aux besoins de sa clientèle, Mageloc embauche une personne à l'accueil, à compter du 1er Juillet. Nouveau à louer, machine à enduire pour maçons.

## COLLECTE DES ORDURES MÉNAGÈRES

L'individualisation de la collecte des ordures ménagères est un projet initié par la précédente équipe municipale en partenariat avec le syndicat intercommunal de Garbiki. Alors délégué par la commune, Xabi Irigoyen a transmis le flambeau à Sophie Louit qui continue la tournée des 98 points de collecte depuis quelques semaines, avec Jon Etchart, technicien territorial de Garbiki. Il s'agit de remplacer les bacs collectifs de 1000 litres par des bacs individuels de 120 litres.

Ce nouveau système, qui responsabilise chacun d'entre nous, vise à diminuer la quantité d'ordures ménagères collectée, à baisser la participation financière communale à leur traitement et à mettre un terme aux dépôts anarchiques nuisibles à l'environnement (nature et voisinage...). Ailleurs, à La Bastide-Clairence, Macaye, Bonloc, Mendionde, Ayherre et le quartier Pilota Plaza d'Hasparren, les résultats obtenus sont très encourageants (à Macaye, les quantités ont diminué de 40 %).

Concrètement, chaque « producteur de déchets » (maison, entreprise...) aura son propre bac verrouillable à clé. Plusieurs bacs d'un même secteur seront regroupés sur un point de collecte pratique pour les usagers comme pour les collecteurs (distance du domicile, manœuvre du camion, sécurité d'accès...) et le plus esthétique possible. Ces points de collecte resteront pour la plupart les mêmes qu'en mode collectif, mais certains seront ajoutés ou déplacés pour respecter les critères énoncés plus haut. Dans les zones à forte densité (lotissements, résidences), la solution des bacs collectifs mobiles ou semi-enterrés verrouillables est à l'étude.

Trier (recyclage de nombreux emballages), cuisiner les restes, composter, nourrir les animaux sont autant de solutions qui allègent considérablement nos sacs poubelle et les dépenses collectives de gestion des déchets...

## LES INCIVIQUES ET LES MAL ÉDUQUÉS CONTINUENT !

Au sujet du **civisme**, Pierre DANINOS a écrit : « *On en attend un peu de la part de beaucoup qui n'en montrent aucun* », quand à Frédéric Lenoir, l'**éducation**, lui a inspiré ce texte connu de tous mais oublié par certains « *Le principe de toute éducation à la vie en société se résume en cette phrase : Ne fais pas à autrui ce que tu ne veux pas qu'il te fasse.* »

Nous n'avons pas de commentaire à rajouter à ces deux grands auteurs mais simplement des constats.

Dans le dernier ELEAK, nous avons consacré un article intitulé « Paix, tranquillité, respect c'est possible ? » Quels en ont été les effets ?

Concernant, les heures raisonnables et légales de **bruits domestiques** (tondeuses et autres), peu de résultats, les appels pour plaintes en mairie en témoignent.

Pour ce qui est de la gestion de nos **poubelles**, nous ne développerons pas, les quelques photos de cet article parlent d'elles-mêmes (les fautifs se reconnaîtront certainement).

La **vitesse** de certains véhicules sur nos chemins n'est toujours pas réduite.

Les **chiens**, toujours les mêmes, sont toujours **errants**.

Les **feux** de produits de toutes natures, même les plus nocifs, ont signalé de leurs fumées suspectes les jardins de certains.

Que faire ? Des décisions sont prises !

Les produits non destinés aux poubelles seront identifiés et rapportés à leurs propriétaires indécents (déjà réalisé plusieurs fois).

Les gendarmes vont faire des tournées plus conséquentes pour contraindre, avec leurs moyens, les conducteurs ou habitants non respectueux.

Tout appel à la mairie concernant des incivilités d'autres natures est immédiatement gérés par madame le Maire et son équipe (plusieurs dossiers déjà traités).

Nous espérons que l'article sur ce sujet sera le dernier car une grande majorité d'entre nous est respectueuse et les quelques rares qui ne le sont pas vont certainement enfin prendre conscience des obligations de la vie collective ou, sinon, ils y seront contraints.

Une lecture rapide sur notre site internet [www.bricous.fr](http://www.bricous.fr) , [www.beskoitze.fr](http://www.beskoitze.fr) rubrique « Briscous au quotidien » « Quelques règles à respecter » permettra à chacun de mieux connaître les règles de vie collective.



## L'ARTERE OU VA CIRCULER LE GAZ



Prochainement, vous allez apercevoir des panneaux de chantier sur certains terrains, des camions passer sur les routes, des ouvriers circuler... En effet, TIGF (entreprise de transport et de stockage de gaz naturel) débutera le projet « Artère de l'Adour ».

Ce projet prévoit la construction, d'ici 2015, d'une canalisation de transport de gaz naturel d'environ 96 km entre Arcangues (Pyrénées Atlantiques) et Couures (Landes) d'un diamètre de 600mm.

Cette nouvelle canalisation permettra d'améliorer la fluidité des échanges de gaz naturel et de diversifier les sources d'approvisionnement en gaz. Grâce à sa situation géographique, l'Artère de l'Adour permettra également de sécuriser l'alimentation en gaz naturel du nord du Pays Basque suite à l'arrêt de la production provenant du gisement de Lacq en 2013. Elle pourra aussi faciliter la mise en place d'un réseau de distribution local de gaz naturel dans le sud des Landes.

Lors du chantier, l'économie locale bénéficiera des retombées économiques liées au chantier et à la présence du personnel. Les secteurs de l'hôtellerie et de la restauration en seront les principaux bénéficiaires.

Pour le projet de construction Artère de l'Adour, TIGF a sélectionné un Groupement Momentané d'Entreprises composé de SALP et DLE pour former SALP/DLE-ADOUR.

Les propriétaires d'une parcelle traversée par le projet sont déjà en relation avec TIGF et les géomètres du cabinet 2BHL. Les travaux vont se dérouler à travers plusieurs étapes que vous pourrez retrouver en détail (avec de nombreuses informations) sur le site internet du projet : [www.artere-adour-tigf.fr](http://www.artere-adour-tigf.fr)

Pour tous renseignements, vous pouvez contacter l'équipe projet sur la ligne directe d'Artère de l'Adour au 05 59 13 38 83

(Communiqué de TIGF)

## TRANSPORTS SCOLAIRES

### Inscriptions pour l'année 2014-2015 des enfants fréquentant l'Ecole Ikas Bide, l'Ecole des Salines et l'Ecole Saint-Vincent

Trois circuits de transports scolaires sont mis en place sur la commune :

- Circuit n° 1 : USPURIA – ECOLE DU BOURG – ECOLE DES SALINES
- Circuit n° 2 : ECOLE DES SALINES – ECOLE DU BOURG
- Circuit n° 3 : JAUBERRIA – ECOLE DES SALINES.

Les plans des circuits, avec les points d'arrêt, sont affichés à la porte des écoles ; ils peuvent également être consultés en mairie.

Pour toute nouvelle inscription, vous voudrez bien vous présenter en mairie (muni d'une photo d'identité de votre enfant), avant le 12 juillet 2014, afin de compléter le formulaire d'inscription. Le secrétariat de mairie procèdera à l'inscription sur le site extranet du Conseil Général. Une carte de transport sera ensuite délivrée à chaque élève utilisateur.

Pour reconduire l'inscription de votre enfant : en informer le secrétariat de mairie avant le 12 juillet, par mail ou en vous présentant à l'accueil ; préciser le nom de l'enfant et le numéro du titre de transport.

Pour les enfants entrant au collège : vous devrez procéder à son inscription sur le site du Conseil Général ([www.cg64.fr](http://www.cg64.fr)).



## COMMUNIQUE DU CENTRE DE LOISIR SANS HEBERGEMENT

L'heure des vacances sonne tout juste et c'est le tout dernier moment pour inscrire vos enfants au centre de loisirs ouvert du 07 au 25/07 puis du 18 au 29/08 sur le site de l'école IKAS BIDE. Attention, ne tardez pas, le nombre de places est limité. Bulletin d'inscription à retirer au bureau Bil Toki, au bureau CCAS à la Mairie ou sur les sites d'accueil.



Notez aussi que le séjour au Domaine Equiland de Cassen (Landes) est complet. Mais il reste encore quelques places pour le mini camp du 7 au 10 juillet au Domaine Camiéta d'Urrugne, à 1,5 km des plages : 16 places pour les enfants de 10 à 14 ans, hébergement sous tente. Ce mini camp est encadré par deux animateurs et propose des activités nautiques variées.



## NOUVEAUX HORAIRES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

Certains d'entre vous (notamment ceux qui travaillent) demandaient une ouverture plus large de la mairie. Nous avons tenu compte de cette demande et vous proposons ces nouveaux horaires.

A partir du **samedi 12 juillet 2014**, la Mairie sera ouverte au public tous les samedis matin.

Par ailleurs, elle sera fermée au public le vendredi matin, dès le 11 juillet, afin de faciliter l'étude des dossiers par les agents.

Heures d'ouverture au public :

- Lundi, Mardi et Mercredi: 9h-12h – 14h-17h
- Jeudi: 9h-12h – 14h-18h
- Vendredi: 14h-17h
- Samedi : 9h-12h



## NOUVEAUX HORAIRES DE RENCONTRE AVEC MADAME LE MAIRE

Afin de répondre à la demande des administrés, Mme le Maire recevra sur rdv (à prendre auprès du secrétariat de mairie)

- Le lundi : 9h-12h
- Le Jeudi : 14h-18h
- Le samedi : 9h-12h

## NOUVEAUX HORAIRES D'OUVERTURE DE LA BIBLIOTHEQUE

Afin de satisfaire le plus grand nombre, la bibliothèque modifie ses horaires d'ouverture et vous propose **à partir du mercredi 17 juillet :**

- Mercredi et Samedi : 10h-12h
- Jeudi et Vendredi : 9h-12h30
- Dimanche (permanence assurée par les bénévoles sauf exceptions du calendrier) : 10h-12h

## JOINDRE ERDF ? QUEL NUMERO ?



Voici quelques informations qui vous permettront de mieux vous y retrouver si vous avez besoin de joindre les services d'ERDF :

**ERDF Direction Territoriale Pyrénées Atlantiques**

**39 avenue du 8 mai 1945 – BP 104 – 64101 BAYONNE Cedex**

DEPANNAGE (24h/24h et 7j/7) : 09.726.750.64

BRANCHEMENTS/RACCORDEMENT :

- **Clients de puissance < 36 kva**
  - Particuliers : 09 69 32 18 69 ;
  - Professionnels : 09 69 32 18 70
    - Consommateurs : [erdf-are-aqs@erdfdistribution.fr](mailto:erdf-are-aqs@erdfdistribution.fr)
    - Producteurs : [erdf-areprod-inf36-aqs@erdfdistribution.fr](mailto:erdf-areprod-inf36-aqs@erdfdistribution.fr)
- **Clients de puissance > 36 kva** : 09 69 32 18 99 / [erdf-aremabt-aqs@erdfdistribution.fr](mailto:erdf-aremabt-aqs@erdfdistribution.fr)

RACCORDEMENT PRODUCTEUR : 09 69 32 18 00 / [erdf-areprof-sup36-sudouest@erdfdistribution.fr](mailto:erdf-areprof-sup36-sudouest@erdfdistribution.fr)

DT / DICT TRAVAUX de TIERS (Travaux à proximité des ouvrages DT – DICT) : Consultation Guichet Unique Obligatoire : [www.reseaux-et-canalisation.ineris.fr](http://www.reseaux-et-canalisation.ineris.fr) [www.protys.fr](http://www.protys.fr)

## PREVENTION CANICULE

Celle de 2003, personne ne l'a vu arriver. Qu'en sera-t-il cet été ?

De toute façon, il est important de rappeler quelques simples consignes de bon sens pour tous et particulièrement pour les plus vulnérables (enfants, personnes malades ou âgées) :



- S'hydrater même et surtout si on ne ressent pas la soif. Le matin se préparer une bouteille d'1L1/2 d'eau parfumée de quelques gouttes de citron et en boire un verre toutes les heures ;
- Profiter des fruits et légumes riches en eau dans l'alimentation quotidienne ;
- Se vêtir légèrement et se rafraîchir le visage à l'aide d'un brumisateur d'eau ;
- Ouvrir, aérer sa maison entre 6h et 8h puis protéger les fenêtres à l'aide des volets. En leur absence, tendre devant les vitres un drap mouillé ;
- Rester au calme près d'un ventilateur ;
- Ne pas sortir aux heures les plus chaudes. Si vous partez faire vos courses en grandes surfaces, vous y reposer en profitant de la climatisation ;
- Ne pas hésiter à demander de l'aide à votre famille, vos voisins si vous ne vous sentez pas bien ;  
Passer un bel été en profitant du soleil mais en vous protégeant de ses méfaits.

Découvrez le dépliant du Ministère de la Santé sur notre site internet communal « Actualité du moment »

## Jouons à "TOUT LU, PAS TOUT LU "

Le nouveau Conseil municipal compte 10 commissions municipales et c'est Nathalie Duhau qui gagne les deux places de cinéma cette fois-ci (à retirer au bureau de la mairie).

Qui trouvera la réponse à cette nouvelle question ?

**Pour l'année 2012, quel a été le montant de l'endettement par habitant de la commune de Briscous ?**

Votre réponse sur le site [www.briscous.fr](http://www.briscous.fr). Suivez les onglets Accueil/Contact ; sur cette page formulaire, vous donnerez votre réponse en précisant en objet « Tout lu, pas tout lu ». Les deux places de cinéma seront attribuées par tirage au sort parmi les bonnes réponses.

## Mariages



**Bruno Balfet et Valérie Arnaud** – le 10 mai 2014 –  
résidence L'Orée du Bois – chemin Chandondeva

**Thierry Vatin et Laurence Bailly** – le 31 mai 2014 –  
chemin Haramburua

**Jorge Dias Moreira et Jessica Billard** – le 7 juin 2014 –  
villa Eskualduna

**Sébastien Bezançon et Alexia Sutter** – le 7 juin 2014 –  
chemin Bide Handia

## Naissances



**Gabin Mascarenhas** - 4 avril 2014  
13 lot. Imistola

**Arno Peronny** - 8 avril 2014  
Maison Boissot

**Yanira Pampliega** - 11 juin 2014  
Maison Casinoa, Quartier les Salines

**Gorka Gerony** - 13 juin 2014  
Rés. Erreka Ondoan, Chemin Bideberria

**Maia Reithinger Archidoit** - 14 juin 2014  
Chemin Behotegia

## Décès



**Irène Iriberry** - 77 ans - Quartier Zelai, Hasparren



## Agenda

17-19 h : Pelote à main nue au nouveau fronton : Championnat de France Juniors (16è de finale nationale B)

**Samedi 5 juillet**

Repas des chasseurs à la salle des associations

20 h : Bal des pompiers au fronton d'Urt

**Dimanche 13 juillet**

19 h : Ca Jazz au Bourg

**Samedi 19 juillet**

Repas du quartier Larreista

**Samedi 2 août**

Kanta Kanti au nouveau fronton du bourg

**Samedi 23 août**

Soirée chants et force basque au nouveau fronton (asso. Elgarrekin)

**Samedi 6 septembre**

Repas du quartier Ospitalia

**Dimanche 7 septembre**

10 h à 13 h : Forum des associations